



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 17 decembrie 2012 (11.01)
(OR. en)**

**15555/12
ADD 1**

**PV/CONS 56
JAI 741
COMIX 601**

ADDENDUM la PROIECTUL DE PROCES-VERBAL

Subiect: Cea de a **3195-a** reuniune a Consiliului Uniunii Europene (**JUSTIȚIE ȘI
AFACERI INTERNE**), desfășurată la Luxemburg în perioada 25-26 octombrie
2012

PUNCTE PENTRU DELIBERARE PUBLICĂ¹

Pagina

Lista PUNCTELOR „A” (documentul 15257/12 PTS A 85)

Punctul 1. Propunere modificată de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a standardelor pentru primirea solicitanților de azil (reformare) [prima lectură]	3
Punctul 2. Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului [prima lectură] (AL+D)	3

Lista PUNCTELOR DE PE ORDINEA DE ZI (doc. 15083/12 OJ/CONS 55 JAI 707 COMIX 585)

Punctul 3. Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind un mecanism al Uniunii de protecție civilă [prima lectură]	7
Punctul 4. Sistemul european comun de azil [prima lectură]	8
Punctul 5. Diverse	8
Punctul 12. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind înghetarea și confiscarea produselor provenite din săvârșirea de infracțiuni în Uniunea Europeană [prima lectură]	9
Punctul 13. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea fraudelor îndreptate împotriva intereselor financiare ale Uniunii prin intermediul dreptului penal [prima lectură]	9
Punctul 14. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (Regulamentul general privind protecția datelor) [prima lectură]	9
Punctul 15. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind sancțiunile penale pentru utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței (MAD) [prima lectură]	10
Punctul 16. Diverse	10

*
* *

¹ Deliberări privind actele legislative ale Uniunii [articolul 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană], alte deliberări deschise publicului și dezbateri publice (articolul 8 din Regulamentul de procedură al Consiliului).

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

[deliberare publică în conformitate cu articolul 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

PUNCTE „A”

1. Propunere modificată de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a standardelor pentru primirea solicitanților de azil (reformare) [prima lectură]

- Acord politic
14112/1/12 REV 1 ASILE 116 CODEC 2201
+ REV 1 COR 1 (fr)
aprobat de Coreper, partea II, la 3.10.2012

Consiliul a confirmat acordul politic referitor la propunerea de modificare (reformare) a Directivei privind condițiile de primire.

2. Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului [prima lectură] (AL+D)

- PE-CONS 45/12 FIN 516 CODEC 1862 OC 399
aprobat de Coreper, partea II, la 24.10.2012

Consiliul a aprobat poziția Parlamentului European în primă lectură și a adoptat actul propus, cu abținere din partea delegației neerlandeze, în temeiul articolului 294 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (temei juridic: articolul 322 din TFUE și articolul 106a din Tratatul CEEA).

Declarație comună privind aspecte legate de CFM

„Parlamentul European, Consiliul și Comisia sunt de acord cu revizuirea Regulamentului financiar pentru a include modificările ce au devenit necesare în urma rezultatului negocierilor privind cadrul financiar multianual pentru anii 2014—2020, inclusiv următoarele aspecte:

- normele de reportare privind rezerva pentru ajutoare de urgență și privind proiectele finanțate în cadrul mecanismului Conectarea Europei;
- reportarea creditelor neutilizate și a soldului bugetar, precum și propunerile aferente de înscriere a acestor credite într-o rezervă de plăți și angajamente;
- eventuala includere a Fondului european de dezvoltare în bugetul Uniunii;
- utilizarea fondurilor care rezultă din acordurile privind combaterea traficului ilegal cu produse din tutun.”

Declarație comună privind cheltuielile imobiliare, în legătură cu articolul 203

„Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit că:

1. procedura de avertizare timpurie prevăzută la articolul 203 alineatul (4) și procedura de aprobare prealabilă prevăzută la articolul 203 alineatul (5) nu se aplică achiziției de terenuri cu titlu gratuit sau contra unei sume simbolice;
2. orice trimitere la "imobile" din articolul 203 se aplică numai imobilelor nerezidențiale. Parlamentul European și Consiliul au dreptul să solicite orice informații privind imobilele rezidențiale;
3. în situații excepționale sau cu caracter politic urgent, informațiile referitoare la proiectele imobiliare legate de delegațiile sau oficiile Uniunii din țările terțe, prevăzute la articolul 203 alineatul (4), pot fi prezentate odată cu proiectul imobiliar, în conformitate cu articolul 203 alineatul (5); în astfel de cazuri, Parlamentul European, Consiliul și Comisia se angajează să trateze proiectul imobiliar în cauză cât mai curând cu putință;
4. procedura de aprobare prealabilă prevăzută la articolul 203 alineatele (5) și (6) nu se aplică contractelor pregătitoare și nici studiilor necesare pentru evaluarea detaliată a costurilor și a finanțării proiectului imobiliar;
5. pragurile de 750 000 EUR sau 3 000 000 EUR menționate la articolul 203 alineatul (7) punctele (ii)—(iv) includ amenajarea clădirii; în cazul contractelor de chirie, aceste praguri se aplică sumei chiriei fără taxele de întreținere, dar includ și cheltuielile legate de amenajarea clădirii;
6. cheltuielile menționate la articolul 203 alineatul (3) litera (a) nu includ taxele de întreținere;
7. la un an după intrarea în vigoare a Regulamentului financiar, Comisia raportează cu privire la aplicarea procedurilor prevăzute la articolul 203.”

Declarație comună a Parlamentului European, a Consiliului și a Comisiei cu privire la articolul 203 alineatul (3)

„Parlamentul European, Consiliul și Comisia convin că în regulamentul financiar-cadru pentru organismele instituite în temeiul TFUE și al Tratatului Euratom se vor include dispoziții echivalente.”

Declarația Consiliului privind articolele 34 și 40 în legătură cu cauza nr. C—77/1 a Curții de Justiție

„Consiliul reamintește că textul convenit al Regulamentului financiar nu aduce atingere chestiunii ridicate în cauza nr. C—77/1 referitoare la adoptarea și publicarea bugetelor. Textul convenit se revizuieste, dacă acest lucru se dovedește necesar, în vederea alinierii lui la hotărârea Curții de Justiție din cauza respectivă.”

Declarația Comisiei privind articolul 59 alineatele (5) și (6)

„Comisia confirmă că:

- „prezentarea o dată pe an de informații Comisiei în conformitate cu articolul 59 alineatul (5) oferă o imagine de ansamblu, printre altele, asupra conturilor de cheltuieli realizate în perioada de referință corespunzătoare, definită prin normele sectoriale speciale;
- această prezentare de informații este o procedură separată de procedura de examinare și acceptare a conturilor prevăzută la articolul 59 alineatul (6).

Regulamentul financiar nu aduce atingere modalităților de examinare și acceptare a conturilor și nici modalităților de închidere a cheltuielilor, care se stabilesc prin norme sectoriale speciale.”

Declarația Comisiei privind termenul-limită pentru prezentarea informațiilor solicitate statelor membre în temeiul articolului 59 alineatul (5)

„Prezentarea după 15 februarie a informațiilor anuale presupune o amânare corespunzătoare a termenului pentru semnarea rapoartelor anuale de activitate ale direcțiilor generale care execută fonduri ale Uniunii în cadrul gestiunii partajate, precum și a termenului pentru transmiterea lor Curții de Conturi în contextul raportului anual întocmit de aceasta. Prin urmare, acest lucru pune în pericol prezentarea la timp, până la 15 iunie conform articolului 66 alineatul (9), către Parlamentul European și Consiliu a rezumatului rapoartelor anuale, precum și a observațiilor Curții de Conturi, în conformitate cu articolul 162 alineatul (1).”

Declarația Comisiei privind articolul 59 alineatul (5) ultimul paragraf

„Comisia reamintește că, în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul financiar, aceasta respectă principiul nediscriminării atunci când își îndeplinește responsabilitățile legate de execuția bugetului în cadrul gestiunii partajate. Prin urmare, lipsa unei declarații facultative formulate de un stat membru și semnate la nivelul național sau regional corespunzător nu are niciun efect asupra examinării și evaluării de către Comisie a documentației prevăzute la articolul 59 alineatul (5).”

Declarația Comisiei privind aplicarea articolului 77 alineatul (3) referitor la fondurile structurale

„De fiecare dată când un stat membru depistează nereguli și le corectează singur, acesta are voie să reutilizeze contribuția din partea fondurilor care a fost anulată în cadrul programului operațional vizat, cu excepția operațiunilor care au făcut obiectul unei astfel de corecții sau, în cazul în care se efectuează o corecție financiară în legătură cu o neregulă sistemică, cu excepția operațiunilor afectate de eroarea sistemică în cauză.”

Declarația Comisiei privind corecțiile financiare efectuate de Comisie prin extrapolare în legătură cu articolul 77 alineatul (4)

„De fiecare dată când este posibil, corecțiile financiare se calculează pe baza sumelor cheltuite în mod necorespunzător.

Comisia confirmă că va recurge la corecții extrapolate sau forfetare numai în cazurile în care nu este posibil să se evalueze exact, cu un efort proporțional, sumele cheltuite în mod necorespunzător.”

Declarația Comisiei privind reducerea sau recuperarea sumelor de grant în caz de erori sistemice sau recurente sau în caz de nereguli comise de un beneficiar de grant — extrapolare, în legătură cu articolul 135 alineatul (6)

„Comisia confirmă că, în cazul în care se dovedește că un beneficiar a comis erori sistemice sau recurente sau nereguli, calculul prin extrapolare a sumelor ce trebuie reduse sau recuperate va fi considerat o soluție de ultimă instanță.

De fiecare dată când este posibil, sumele ce trebuie reduse sau recuperate se vor calcula pe baza situațiilor financiare revizuite prezentate de beneficiar.

Se va recurge la extrapolarea sumelor de redus sau de recuperat numai în cazul în care nu este posibil să se evalueze exact valoarea costurilor neeligibile sau în cazul în care acest lucru ar genera dificultăți administrative importante pentru beneficiar.

De asemenea, Comisia confirmă că, înainte de luarea unei decizii cu privire la reducere sau la recuperare, aceasta va examina în mod corespunzător orice metodă sau sumă alternativă întemeiată, propusă de beneficiar.”

Declarația Comisiei privind eligibilitatea TVA-ului nerecuperabil, în legătură cu articolul 126 alineatul (3) litera (c)

„Comisia confirmă că, potrivit articolului 121 alineatul (2) litera (e), dispozițiile din titlul VI, inclusiv articolul 126 alineatul (3) litera (c) privind eligibilitatea TVA-ului nerecuperabil, nu se aplică cheltuielilor efectuate în cadrul gestiunii partajate în sensul articolului 58 alineatul (1) litera (b) și al articolului 59.”

Declarația Comisiei privind procedura de comitologie în cazul fondurilor fiduciare ale Uniunii, în legătură cu articolul 187 alineatul (8)

„Comisia confirmă că:

- crearea de fonduri fiduciare ale Uniunii trebuie justificată în mod corespunzător în ceea ce privește valoarea adăugată a intervenției Uniunii și adiționalitatea;
- proiectele de decizie privind crearea, prelungirea și lichidarea fondurilor fiduciare ale Uniunii vor face obiectul procedurii de examinare în conformitate cu dispozițiile din actele de bază corespunzătoare.”

Declarația Comisiei privind împrumuturile, în legătură cu articolul 203 alineatul (8)

„Comisia subliniază că recurgerea la împrumuturi pentru achiziția de clădiri nu contravine principiului echilibrului prevăzut la articolul 17 din Regulamentul financiar.

Împrumutarea de fonduri reprezintă o operațiune extrabugetară: valoarea împrumutului nu este înregistrată în buget la venituri, iar valoarea integrală a prețului clădirii nu este înregistrată la cheltuieli. Sunt incluse la cheltuieli numai ratele anuale care trebuie plătite băncii, acestea fiind reflectate în bugetul administrativ anual (venituri). Din punct de vedere contabil, împrumutul nu contribuie la finanțarea cheltuielilor bugetare, ci la achiziția unui activ. Împrumutul (datorie) este compensat prin valoarea clădirii (activ). Prin urmare, împrumuturile pentru achiziția de clădiri nu creează un deficit.”

PUNCTE DE PE ORDINEA DE ZI

3. Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind un mecanism al Uniunii de protecție civilă [prima lectură]

- Stadiul lucrărilor/dezbateri de orientare

14445/12 PROCIV 151 COHAF 119 COCON 32 JAI 662 FIN 710

CODEC 2272 PESC 1180

Consiliul a desfășurat o dezbateri de orientare, pe baza unui document al Președinției (14445/12), cu privire la o propunere de instituire a unui mecanism al Uniunii de protecție civilă. Propunerea inițială a fost prezentată de Comisie în decembrie 2011 (doc. 18919/11).

Consiliul a convenit asupra faptului că ar trebui lansat un proces gradual pentru consolidarea politicii în materie de prevenire, prin elaborarea unei abordări a gestionării dezastrelor, bazată pe riscuri, în toate statele membre, ținând seama de diferențele dintre acestea în ceea ce privește politicile privind evaluarea riscurilor și planificarea.

Consiliul a discutat, de asemenea, nivelul necesar de angajament al statelor membre și posibilele stimulente financiare din partea bugetului UE pentru ansamblul propus de capacități de răspuns ale statelor membre puse în comun pe o bază voluntară.

În cele din urmă, Consiliul a convenit de asemenea să aibă în vedere un proces prin care Comisia, în cooperare cu statele membre, ar trebui să identifice lacune semnificative în materie de capacități de răspuns în cadrul ansamblului constituit pe o bază voluntară și, dacă sunt identificate lacune, să examineze toate opțiunile disponibile prevăzute în documentul Președinției menționat anterior, în vederea abordării acestor lacune în cel mai eficace mod.

4. Sistemul european comun de azil [prima lectură]

- Situația actuală
14823/12 ASILE 126 CODEC 2356

Consiliul a fost informat de Președinție în legătură cu situația actuală a propunerilor legislative în domeniul azilului și a dat dispoziții grupurilor sale de pregătire să continue lucrările pe marginea propunerilor restante privind azilul.

5. Diverse

- Informare din partea Președinției cu privire la propunerile legislative actuale

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de Președinție cu privire la:

- Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe în contextul unui transfer în cadrul aceleiași companii;
- Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe în vederea ocupării unor locuri de muncă sezoniere;
- Proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a dispozițiilor generale privind Fondul pentru azil și migrație și instrumentul de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor;
- Proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Fondului pentru azil și migrație;
- Proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire, ca parte a Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor;
- Proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire, ca parte a Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize.

12. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind înghețarea și confiscarea produselor provenite din săvârșirea de infracțiuni în Uniunea Europeană [prima lectură]

- Situația actuală și dezbateri de orientare
14826/12 DROIPEN 139 COPEN 223 CODEC 2357

Consiliul a luat act de situația actuală a negocierilor privind proiectul de directivă, astfel cum este prezentat în doc. 14826/12. În plus, a avut loc o dezbateri de orientare privind criteriul adecvat de definire a domeniului de aplicare al dispoziției referitoare la competențele de confiscare extinse.

Consiliul a confirmat faptul că domeniul de aplicare al articolului 4 privind competențele de confiscare extinse ar trebui limitat la infracțiunile grave, pentru a îndeplini cerințele principiului proporționalității. Lucrările din cadrul grupurilor de pregătire ale Consiliului vor continua în conformitate cu orientările oferite, pentru a se ajunge la o abordare generală privind proiectul de directivă până la sfârșitul anului.

13. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea fraudelor îndreptate împotriva intereselor financiare ale Uniunii prin intermediul dreptului penal [prima lectură]

- Prezentare din partea Comisiei
12683/12 DROIPEN 107 JAI 535 GAF 15 FIN 547 CADREFIN 349
CODEC 1924

O serie de delegații au luat cuvântul și și-au exprimat opinia cu privire la diferite aspecte ale propunerii. Președinția a concluzionat că lucrările ar trebui continuate în cadrul grupurilor de pregătire ale Consiliului.

14. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (Regulamentul general privind protecția datelor) [prima lectură]

- Situația actuală

Consiliul a luat act de stadiul negocierilor. Mai multe delegații au luat cuvântul și au exprimat o serie de preocupări privind, în special, forma juridică aleasă pentru acest instrument.

15. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind sancțiunile penale pentru utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței (MAD) [prima lectură]

- Situația actuală și dezbateri de orientare
14598/12 DROIPEN 135 EF 219 ECOFIN 824 CODEC 2301

Președinția a informat delegațiile cu privire la stadiul discuțiilor la nivel tehnic pe marginea proiectului de directivă. În continuare, a avut loc o dezbateri de orientare cu privire la chestiunea protecției principiului „*ne bis in idem*” în proiectul de instrument. Președinția a concluzionat că lucrările privind proiectul de instrument vor continua pe baza rezultatului discuțiilor din cadrul Grupului de lucru pentru dreptul penal material.

16. Diverse

- Informare din partea Președinției cu privire la propunerile legislative actuale

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de Președinție cu privire la:

- Inițiativa Regatului Belgiei, a Republicii Bulgaria, a Republicii Estonia, a Regatului Spaniei, a Republicii Austria, a Republicii Slovenia și a Regatului Suediei privind ordinul european de anchetă;
- Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind dreptul de a fi asistat de un avocat în cadrul procedurilor penale și dreptul de a comunica după arestare;
- Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Justiție”;
- Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014-2020, a programului „Drepturi, egalitate și cetățenie”;
- Propunerea de decizie a Consiliului de instituire a unui cadru multianual pentru Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene pentru perioada 2013 – 2017;
- Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (reformare) (Bruxelles I).

=====